



## MOT DE LA PRÉSIDENTE

Dans la continuité des années précédentes, le comité a travaillé sur deux axes principaux : la formation et la consolidation des structures de l'AFAAP. Trois nouveaux membres ont ainsi pu facilement l'intégrer.

Dans une réelle dynamique de partenariat, trois jours de formation intitulés « Action communautaire et gouvernance participative » ont été organisés pour l'équipe et le comité dans le but de consolider les connaissances et les méthodologies communes. En outre, chaque membre du comité avait également l'opportunité de se former individuellement.

Selon la méthodologie participative acquise, le comité a défini des axes stratégiques déterminants pour l'avenir de l'association, notamment la vision « AFAAP 2025 » et la procédure de remplacement de la coordinatrice. Le comité a pu traiter ces aspects structurels dans un climat sain et impliquant, suscitant à la fois des discussions engagées et constructives.

Le comité a également répondu présent à plusieurs événements sur le plan romand et cantonal. Les manifestations de la Coraasp

**Nelly Keller**  
Présidente



l'ont mené dans le Jura pour le Forum social et à Fribourg pour la Journée mondiale de la santé mentale. Il était également représenté lors de la Journée des proches aidants, organisée par la Direction de la santé et des affaires sociales, ainsi qu'aux congrès du GRAAP et de l'ANAAP.

À l'heure du départ à la retraite d'Antoinette Romanens, après neuf années d'investissement constant pour l'AFAAP, nous lui renouvelons toute notre reconnaissance. Nous souhaitons la bienvenue et plein succès à Laura Propizio qui reprend son poste dès janvier 2017.

Le soutien mutuel, pierre angulaire de notre association, nous permettra certainement d'atteindre les buts définis dans l'intérêt des membres concernés ; surtout la création de liens humains, facteur déterminant d'amélioration de la santé psychique.



## WORT DER PRÄSIDENTIN

Wie bereits in den vergangenen Jahren richtete der Vorstand sein Augenmerk hauptsächlich auf die Bildung und auf die Festigung der Strukturen der AFAAP. Drei neue Vorstandsmitglieder konnten gewonnen werden.

Team und Vorstand absolvierten gemeinsam drei Bildungstage unter dem Titel «Gemeinschaftliches Handeln und partizipatives Führen» mit dem Ziel, sich eine Methodik anzueignen, in der Mitbestimmung herrscht. Ausserdem hatte jedes Vorstandsmitglied Gelegenheit, sich individuell weiterzubilden.

Mit dieser Methode der mitbestimmenden Entscheidungsfindung definierte der Vorstand die künftige Strategie des Vereins, insbesondere die Vision «AFAAP 2025» sowie den Ablösungsprozess der Stelle der Koordinatorin. Diese strukturellen Aspekte wurden in angenehmer Atmosphäre lebhaft und konstruktiv diskutiert. Der Vorstand beteiligte sich auch an kantonalen und regional-westschweizerischen Veranstaltungen. Er besuchte die Anlässe der Coraasp am Sozialforum im Jura und am internationalen Tag der psychischen Gesundheit in Freiburg. Er war auch am «Tag der betreuenden Angehörigen» vertreten, der von der Direktion

**Nelly Keller**  
Präsidentin

für Gesundheit und Soziales organisiert worden war. Ebenfalls vertreten war er am Kongress von GRAAP und ANAAP.

Zum Abschied von Antoinette Romanens, die in den Ruhestand tritt, bekunden wir ihr nochmals unseren besten Dank für neun Jahre unermüdlichen Einsatzes für die AFAAP. Zugleich heissen wir Laura Propizio willkommen, die ihre Stelle im Januar 2017 antritt, und wünschen ihr viel Erfolg.

Eckpunkt unseres Vereins ist die gegenseitige Unterstützung, was im Interesse der betroffenen Mitglieder zwischenmenschliche Beziehungen entstehen lässt. Dies wiederum trägt wesentlich zur Verbesserung der psychischen Gesundheit bei.

## VIE INTERNE ALLTAC

« Rien n'est permanent, sauf le changement », L'AFAAP s'est approprié l'adage d'Héraclite et a préparé en amont la relève d'Antoinette Romanens, coordinatrice de l'association. Au niveau de l'équipe, l'achèvement du travail de « gestion par processus » constitue non seulement un outil de gestion opérant et efficace, mais aussi un support pour la transmission des tâches et responsabilités. Au niveau des membres, des groupes de travail se sont organisés tout au long de l'année afin de préparer le départ d'Antoinette. Nous avons profité de la fête de Noël pour lui rendre un hommage chaleureux qui a rassemblé et les membres de l'association et les professionnels.

En portant un regard attentif sur les activités internes de l'AFAAP, nous constatons un développement de l'engagement des membres à de nombreux niveaux. Pairs animatrices et animateurs de groupe ont étoffé les offres d'activités sur les plages horaires du weekend, en proposant la projection de films et un temps de rencontre germanophone. L'agrandissement des locaux, notamment du jardin, a motivé l'instauration d'un « Atelier jardin » et permis l'investissement de personnes appréciant les travaux manuels. Plusieurs groupes ont invité les membres à témoigner sur leur vécu, que ce soit pour aider à l'élaboration d'un outil d'évaluation sur la nouvelle loi de protection de l'adulte, confirmer l'intérêt de l'approche communautaire en travail social ou encore réveiller la mémoire collective sur l'histoire de notre association. Les discussions de ce dernier groupe nourriront la publication d'un ouvrage commun avec le Graap et l'ANAAP sur l'influence de nos associations dans le développement de la prise en charge médico-sociale dans nos cantons. Pour finir, l'exposition à Pérolles Centre a nécessité de nombreuses heures de travail et compétences, tant techniques que relationnelles. Un grand merci à chacune et chacun pour cette prise de responsabilité qui fait tout le sens d'une organisation comme la nôtre.

Nichts ist so beständig wie der Wandel. Nach diesem geflügelten Wort des griechischen Philosophen Heraklit hat die AFAAP die Ablösung von Antoinette Romanens, Koordinatorin des Vereins, vorbereitet.

Das Team hat das Prozessmanagement als wirksames Instrument eingeführt, das auch ermöglicht, Zuständigkeiten und Aufgaben untereinander weiterzugeben.

Bei den Mitgliedern waren die Gruppenaktivitäten während des ganzen Jahres darauf ausgerichtet, Antoinettes Abschied vorzubereiten. Weil dieser mit dem Weihnachtsfest zusammenfiel, war die Würdigung durch Mitglieder und Mitarbeiter besonders warmherzig.

Bei einem aufmerksamen Blick auf die internen Aktivitäten der AFAAP fällt ein vermehrtes Engagement der Mitglieder auf. Animatoren für Einzel- und Gruppenaktivitäten haben ihr Angebot auf die Randstunden und Wochenenden ausgedehnt und bieten nun auch Filmvorführungen sowie deutschsprachige Gruppen an. Durch den zusätzlichen Raum, vor allem den Garten, hat sich eine Gartengruppe gebildet, welche jenen Personen entspricht, die gern mit den Händen arbeiten.

Mehrere Gruppen haben zum Erfahrungsaustausch geladen, sei es, um ein Evaluationswerkzeug für das neue Erwachsenenschutzgesetz auszuarbeiten; sei es, das Interesse an der sozialen Arbeit zu bekräftigen; sei es, an die Geschichte unseres Vereins zu erinnern. Letztere Gruppe brachte gemeinsam mit der Graap und der ANAAP eine Publikation heraus, in welcher der Einfluss unserer Interessengemeinschaften auf die Entwicklung der psychosozialen und medizinischen Betreuung in den Kantonen untersucht wird.

Für das Kunstwerk zur Ausstellung im Pérolles Zentrum wurden unzählige Arbeitsstunden investiert und die Mitglieder liessen darin ihre sozialen, technischen und kreativen Ressourcen einfließen. Vielen Dank an Alle die sich für unseren Verein engagieren.

### COMITÉ/ VORSTAND

**Nelly Keller**  
Présidente/Präsidentin

**Claude Gremaud**  
Vice-Président/Vizepräsident

**Françoise Tinguely** jusqu'au 17.3.2016  
Membre/Mitglied

**Charlotte Rech** jusqu'au 17.3.2016  
Membre/Mitglied

**Olivier Margelisch**  
Membre/Mitglied

**Sonia Mompert**  
Membre/Mitglied

**Monika Vögtlin** dès le 17.3.2016  
Membre/Mitglied

**Blaise Rochat** dès le 17.3.2016  
Membre/Mitglied

**Philippe Felder** dès le 17.3.2016  
Membre/Mitglied

### PERSONNEL/ MITARBEITERINNEN

**Antoinette Romanens**  
Coordination/Koordination

**Micheline Grivel Jorand**  
Animation et travail social/  
Animation und Sozialarbeit

**Yves-Laurent Tschan**  
Animation et travail social/  
Animation und Sozialarbeit

**Thomas Böhlen**  
Animation et travail social/  
Animation und Sozialarbeit

**Josiane Egger**  
Secrétariat/Sekretariat

**Yasmine Zeidguy**  
Stagiaire/Praktikant

**Patrick Waeber**  
Stagiaire/Praktikant

**Oliwia Woloszczak**  
Stagiaire/Praktikant

### ANIMATION DES GROUPES/ GRUPPENANIMATION

**Carmen Vögeli**

**Cécile Meuwly**

**Christiane Berger**

**Eliane Vonlanthen**

**Faustin Mbuyi**

**Gilles Kirouac**

**Linda Schelker**

**Marco Gienal**

**Maria Celeste Nascimento**

**Mayna Surdez**

**Monica Fasani Serra**

**Monique Pasquier**

**Nathalie Ramuz**

**Nelly Keller**

**Patrick Pantillon**

**Rosa-Maria Silva Monteiro**

**Sultan Genç**

**Sait Kobulan**

### INTERVENANTE EXTERNE/EXTERNE MITARBEITERIN

**Elisabeth Erb**  
Thérapeute corporelle/  
Körpertherapeutin

### GESTION FINANCIÈRE/ FINANZPLANUNG

**Stéphane Vogel, AIGC**

### AVEC LE SOUTIEN DE/ MIT DER UNTERSTÜTZUNG VON



**Lions Club Fribourg**

**DENK AN MICH**



**Für Ihre wichtige und wertvolle  
Unterstützung sind wir sehr dankbar.  
Spendenkonto: IBAN CH40 0900 0000 1700 8446**

**Le soutien de chacun est indispensable.  
Nous vous remercions chaleureusement pour vos  
dons : IBAN CH40 0900 0000 1700 8446**



ASSOCIATION FRIBOURGEOISE ACTION ET  
ACCOMPAGNEMENT PSYCHIATRIQUE

FREIBURGISCHE INTERESSENGEMEINSCHAFT  
FÜR SOZIALPSYCHIATRIE



# RAPPORT ANNUEL JAHRESBERICHT 2016

